



Fresnay-sur-Sarthe, le 13/01/12

**Monsieur EMERY Dominique**  
**Maire**  
**Fresnay-sur-Sarthe**

**STADT BASSUM**  
Der Bürgermeister  
Alte Postaße  
27211 BASSUM  
ALLEMAGNE

Sehr geehrter Herr Bürgermeister,  
Lieber Wilhelm,

Das Jahr 2012 ist das 40. Jahr der Partnerschaft zwischen unseren beiden Städten. Es ist daher ein wichtiges Jahr für uns alle. Im Namen aller Fresnois bedanke ich mich bei Dir und wünsche allen Bürgern und Bürgerinnen von Bassum alles Gute für das neue Jahr, besonders Glück und Gesundheit, aber auch Wohlstand und Verbundenheit.

Dieses Jubiläum ist wichtiger als alle vorherigen, denn es wird in einer wirtschaftlich und sozial schwierigen Situation gefeiert. Die Spannungen in Europa werden immer extremer, aber es ist gut, beruhigend und tröstlich, zu wissen, dass unsere Partnerschaften und unsere gemeinsame Freundschaft vielleicht die feste und dauerhafte Basis eines Europas von morgen sein wird. Es wird das Europa der Menschen, das wir im Laufe der Jahre bescheiden zusammen aufbauen.

Ich freue mich, dass sich eure lokale Wirtschaft gut entwickelt. In Fresnay-sur-Sarthe und in der Umgebung war die Entwicklung im letzten Jahr nicht so schlecht, aber wir sind skeptisch für das Jahr 2012. Unsere regionale Wirtschaft ist anfällig und unsere Befürchtungen sind groß. Die nächsten Wahlen in Frankreich machen uns in Augenblick ratlos. Ich wage zu hoffen, dass sich unsere zukünftigen Führungskräfte durch mehr Einführung von Neuerungen und Einfallsreichtum auszeichnen werden und dass sie uns wieder Hoffnung und Begeisterung zurückgeben werden.

Unsere Partnerschaftskomitees arbeiten zurzeit an den Vorbereitungen für unsere bevorstehenden Festlichkeiten am Wochenende des 1. Mai 2012, die an die 40-jährige Partnerschaft erinnern sollen. Die Stadt Fresnay-sur-Sarthe hofft, dass viele Vertreter der Stadt Bassum bei dieser Gelegenheit anwesend sein werden. Der Stadtrat und der Bürgermeister der Stadt Bassum sind hiermit offiziell von den gewählten Vertretern der Stadt Fresnay-sur-Sarthe eingeladen, die sich schon im Voraus auf die Zeit freuen, die wir zusammen verbringen werden.

Ich habe deine Einladung zur Aktiba 2012 zur Kenntnis genommen. Es ist eine große Freude, dass eine Delegation von Fresnay-sur-Sarthe zu dieser Regionalmesse kommen kann, an die viele Fresnois und Ich sich sehr schöne Erinnerungen haben. Ab sofort wird das Partnerschaftskomitee mobilisiert um eine verstärkte Delegation mit lokalen Unternehmern an diese Regionalmesse teilnehmen zu lassen. Wie du, verliere auch ich nicht die Hoffnung, dass sich die Austausch auf diesem speziellen Gebiet künftig weiter entwickeln werden.

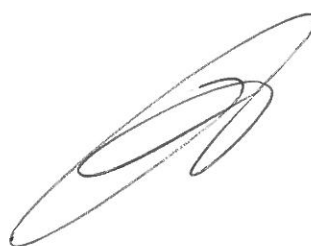
Ich habe erfahren, dass ein anderer Austausch auf kultureller Ebene angestrebt wird. Einige Fresnois, die sich regelmäßig um die Kultur in unserer Stadt kümmern, beabsichtigen sich im Juni an eurem Straßentheaterfestival zu beteiligen. Es sind diese inoffiziellen, aber sehr vielversprechenden Austausche, die die Freundschaftlichen Bindungen zwischen uns noch verstärken.

Ich freue mich für dich, dass durch die Zusammensetzung des neuen Stadtrats, nach den letzten Wahlen, es dir möglich ist, mit mehr Leichtigkeit und Gelassenheit zu arbeiten. Was mich betrifft, mein Mandat endet im März 2014. Ich habe bis zu diesem Zeitpunkt noch viel Arbeit und viele Projekte zu bewältigen. Ich hoffe, dass die letzten zwei Jahre ausreichen werden, um alle zu Ende zu bringen!

Annie schließt sich meinen Wünschen an, um euch, besonders Dir und Jutta, ein frohes neues Jahr 2012 zu wünschen. Sie freut sich genau wie Ich auf euren nächsten Besuch in Fresnay-sur-Sarthe.

In der Hoffnung euch wiederzusehen grüße ich dich herzlichst,

Dominique EMERY

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the end, characteristic of a cursive signature.

Dank der effektiven Zusammenarbeit mit Pascal DENNEBOUY, konnte der Brief des Bürgermeisters von Fresnay-sur-Sarthe, das erste Mal in deutscher Sprache, verfasst werden. Ich danke ihm herzlich für seine Hilfe.